

Le temps des oursons



Le CHEO est fier d'être membre du



Children's
Miracle Network

printemps 2016



Bien outillés pour le début de la construction du projet Sutures

La construction commence dans
la nouvelle unité de chirurgie d'un
jour au CHEO.



Projet Sutures



Des élus et des bénévoles ont aidé à détruire un mur cérémonial pour souligner le début officiel des travaux dans le cadre du projet Sutures au CHEO.

De gauche à droite : Charles-Antoine Rozon, Kirk Wrinn, John Fraser, Charles Mirsky, Bob Chiarelli, Kevin Keohane, Ken Ages, Alex Munter et Richard Sachs.

Photo en couverture : Alex Munter, président-directeur général du CHEO.

Au moment où la première masse a fracassé la cloison sèche, des applaudissements se sont fait entendre, célébrant ainsi le lancement du projet affectueusement surnommé le projet Sutures par les médecins du CHEO. Le 28 janvier, la Fondation du CHEO a organisé une cérémonie de démantèlement d'un mur cérémonial avec de nombreux donateurs, bénévoles, médecins, élus et membres du personnel de l'hôpital pour souligner le début des travaux dans le cadre de cet important projet.

Le projet d'une valeur de 13,6 M\$ comprendra l'achat et l'installation d'un nouvel appareil d'imagerie par résonance magnétique 3T, la construction des nouvelles unités de chirurgie d'un jour et de soins post-anesthésiques et l'ajout de deux nouvelles salles pour les procédures mineures.

Le projet Sutures aura un impact incroyable sur la vie des patients du CHEO qui doivent subir des chirurgies et des IRM. Les chirurgiens du CHEO seront en mesure d'augmenter de 20 % le nombre de chirurgies effectuées annuellement tout en diminuant les temps d'attente de façon importante.

« Au CHEO, nous effectuons en moyenne 7 600 procédures chirurgicales chaque année. Lorsque le projet Sutures sera terminé, ce nombre augmentera de 1 500 par année, » dit le D^r Juan Bass, Chef du service de chirurgie au CHEO. « L'impact le plus important du projet sera la diminution des temps d'attente. Le projet de réaménagement réduira de 50 % les délais d'attente pour les enfants et les adolescents en attente d'une chirurgie. »

Le Ministère de la Santé a contribué 8,6 M\$ de la valeur totale de 13,6 M\$ du projet Sutures. Les 5,6 M\$ restants ont été amassés par la communauté par l'entremise de la Fondation du CHEO. Grâce à l'excellent travail d'un comité de collecte de fonds bénévole et un appui incroyable de la part de la communauté, la Fondation du CHEO a recueilli 4,5 M\$ et anticipe amasser les 500 000 \$ restants au cours des prochains mois. Avec notre objectif à notre portée, les travaux dont nous avons grandement besoin sont maintenant en cours et devraient se terminer à l'hiver 2018.

Pour de plus amples renseignements ou pour faire un don au projet Sutures, veuillez visiter le www.fondationducheo.com.

Sommaire

Projet Sutures	2
Le Défi CN pour le CHEO	3
Téléthon du CHEO à CTV	4
La Loterie Rêve d'une vie	4
Children's Miracle Network	5
À Jamais pour le CHEO	6
En direct de l'hôpital	7
Programme de recherche <i>CARE for RARE</i>	8



L'Équipe de rêve McDonald's 2016 : Alex Tourangeau, Bruno Giammaria et Léa Enström.



LE DÉFI CN POUR LE CHEO

Le Défi CN pour le CHEO est un événement de marque pour la région de la Capitale nationale. De fait, c'est l'activité-phare qui amasse le plus de fonds pour financer la recherche contre le cancer au Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario (CHEO), l'hôpital qui prodigue des soins aux enfants de notre région, qu'ils habitent la rive québécoise, Ottawa, l'est de l'Ontario ou encore, le Nunavut. Et bien que le sujet soit sérieux, le Défi CN pour le CHEO est une journée sportive et ludique alimentée par l'énergie des milliers de participants qui partagent un même objectif : aider les enfants et adolescents de notre région atteints d'un cancer.

Choisissez un circuit :

Choisissez un circuit :	Départ
Circuit cycliste Ericsson de 70KM	8 h 30
Circuit cycliste Coughlin & associés de 35KM	9 h
Circuit Esso de 15KM en vélo ou en patins	10 h
Circuits de marche Sporting Life de 5KM et 2KM	10 h 15

Le Défi CN pour le CHEO offre un vaste éventail d'itinéraires pour les cyclistes et les piétons, et ce, pour les participants de tous âges et de tous niveaux d'habileté. Il est

d'ailleurs fort touchant de voir tous ces gens enfourcher leur vélo ou marcher ensemble pour une bonne cause.

Avec l'appui de la communauté, nos trajets de cyclisme urbains, offerts en version de 70 km, 35 km, et 15 km sont fermés à la circulation et l'événement offre une occasion unique de filer à vélo en toute sécurité le long des plus belles routes panoramiques de

la ville d'Ottawa, comme la promenade Sir John A. Macdonald, la promenade de l'Aviation et le canal Rideau. Les circuits de marche de 5 km et 2 km sont également très scéniques et empruntent des sentiers pédestres sécuritaires.

Chaque année, des patients en oncologie sont choisis pour faire partie de l'Équipe de rêve McDonald's et représenter tous les patients en oncologie. Cette année nous sommes fiers de vous présenter :

Alex Tourangeau, de Cornwall : Alex est âgé de 12 ans et a débuté son compte à rebours. Dans moins d'un an il terminera ses traitements contre le cancer, qui ont débuté il y deux ans et demi;

Léa Enström, d'Aylmer : Léa a 13 ans et vient de terminer ses traitements. Elle envisage désormais une carrière en oncologie médicale, une surspécialité portant sur l'étude, la recherche, le diagnostic et la prise en charge médicale des cancers – suite à son propre diagnostic de cancer;

Bruno Giammaria, d'Ottawa : Âgé de cinq ans, Bruno est en traitement depuis un an et commence à s'habituer à sa nouvelle routine. Il a vécu des hauts et des bas, mais Bruno réagit bien au traitement et il aime bien les journées qu'il doit passer au CHEO.

Cette Équipe de rêve, de même que tous les patients du CHEO, sont source d'inspiration non seulement pour les adeptes de vélo qui amassent des fonds en leur nom, mais aussi pour le personnel médical et les chercheurs du CHEO qui œuvrent à créer des traitements novateurs et à formuler des cures qui feront du cancer une chose de passé. Leur objectif est simple : éradiquer le mot « cancer » de notre vocabulaire! Soyez des nôtres le dimanche 1^{er} mai et aidez les enfants atteints de cancer. Visitez cncycle.ca pour de plus amples informations.



Dans la capitale nationale, le Téléthon du CHEO sur CTV est toujours la plus grande production de l'été!

un nouveau record pour le Téléthon du CHEO. L'importance du soutien de cette communauté extraordinaire est capitale. Alors que tous les secteurs de l'hôpital sont de plus en plus achalandés, nous devons aussi nous assurer que notre équipement médical spécialisé est à jour. De plus, les dons recueillis lors du Téléthon aident à financer la recherche entreprise par l'Institut de Recherche du CHEO qui sauve des vies, se rapproche de trouver des cures et crée des traitements moins douloureux et moins toxiques pour nos enfants.

Si vous êtes à la recherche de l'événement télévisuel à ne pas manquer cet été, nous vous invitons à mettre les 4 et 5 juin à votre calendrier. Que votre émission préférée soit Supergirl, Flash ou Arrow, ou si vous êtes impatients de voir le film Batman vs Superman : L'aube de la justice, Captain America — Civil War ou Xmen : Apocalypse, nous tenons à vous rappeler que la meilleure façon de voir le plus grand nombre de superhéros en l'espace de 24 heures est de regarder le Téléthon du CHEO sur CTV Ottawa.

Lors du Téléthon du CHEO, nous mettons en vedette nos vrais superhéros en vous donnant un aperçu candide et intime des patients et des familles qui se fient au CHEO ainsi que des médecins, du personnel infirmier et des chercheurs qui les soignent.

Soyez un superHÉROS pour le CHEO est devenu le cri rassembleur de tous les super amis du CHEO. L'an dernier, ils ont versé un don héroïque total de 7 941 063 \$, établissant ainsi

Les vrais superhéros mis en vedette lors de notre émission d'une durée de 24 heures sont les patients et les familles qui nous permettent de raconter leur histoire. Ces derniers comprennent qu'en nous laissant entrer dans leur vie pour un moment, ils permettent à tous d'avoir une vue d'ensemble de ce qui se passe au CHEO 24 heures sur 24, sept jours par semaine, 52 semaines par année. Nous impliquons aussi les gens de première ligne – des entrevues avec les médecins, le personnel infirmier et les employés du CHEO donnent un aperçu qui nous permet de comprendre pourquoi les dons de la communauté ont un si gros impact.

Le Téléthon du CHEO va au-delà de toute autre émission que vous pourriez regarder en vous démontrant clairement pourquoi les petits et les grands du CHEO ont besoin de votre aide.

Nous vous invitons à être un superhéros pour le CHEO les 4 et 5 juin prochains. Syntonisez, téléphonez, donnez!

4



Félicitations à Val Murray et Sara Porter, les gagnants du grand prix de la Loterie Rêve d'une vie 2015 du CHEO. Nous aimerions remercier sincèrement tous les commanditaires, les travailleurs, les fournisseurs et les détenteurs de billets. Vous faites une différence pour les patients du CHEO!



CETTE MONTGOLFIÈRE REPRÉSENTE LE CHEO

Depuis 1994, la Fondation du CHEO est un fier partenaire du Children's Miracle Network. Avec plus de 20 partenaires nationaux, le Children's Miracle Network permet à la communauté d'amasser des fonds pour aider les enfants et les adolescents du CHEO. La prochaine fois que vous passerez à la caisse et que vous ferez l'achat d'une icône en forme de montgolfière, vous pourrez être fier d'aider votre hôpital pour enfants. Pour de plus amples renseignements, veuillez visiter notre site Web : www.fondationducheo.com.

QUE SE PASSE-T-IL CE PRINTEMPS?



2 mai au 5 juin 2016

Pendant le mois de mai, vous pouvez redonner à votre magasin Costco local pendant la campagne de collecte de fonds pour le CHEO. Faites l'achat d'une icône en forme de montgolfière et aidez le Costco à atteindre son objectif de 1,7 M\$!



5 au 27 mai 2016

Depuis 1994, Walmart Canada a recueilli plus de 5,2 M\$ pour le CHEO! Célébrez avec eux pendant le mois de mai – le mois des miracles – en faisant l'achat d'une icône en forme de montgolfière à la caisse.



1^{er} au 30 juin 2016

Visitez votre succursale locale de la Banque TD et inscrivez-vous pour devenir donateur mensuel au CHEO. Oui... aider les enfants est simple comme bonjour!



11 août 2016

Réservez la date pour la journée Déli-Don 2016 du DQ qui aura lieu le 11 août. Les recettes de chaque Blizzard® vendu seront versées au CHEO. Payez-vous une traite pour une bonne cause!



Un récit À JAMAIS pour le CHEO



Une collision se transforme en miracle pour une famille



Amalya présente un don au Dr Maharajh pour le Fonds de dotation Amalya Katz.

Un « accident chanceux »...si une telle chose existe, on peut dire que c'est ce qu'ont vécu Amalya et Sharonne Katz.

« En 2005, ma fille Amalya et moi avons été impliquées dans une collision sérieuse, » dit Sharonne. « Comme Amalya était seulement âgée de cinq semaines, je l'ai immédiatement amenée voir notre médecin de famille. Après avoir écouté son cœur, cette dernière nous a envoyées au CHEO, où on nous a informés que notre enfant serait examinée par un cardiologue. »

À peine deux semaines plus tard, Amalya était de retour au CHEO pour une batterie de tests dont un échocardiogramme et une visite avec le Dr Maharajh, chirurgien cardiologue. Suite à cette visite, ce dernier a annoncé à la famille qu'Amalya était atteinte d'une coarctation de l'aorte et qu'elle devrait subir une chirurgie. Il leur a expliqué qu'il s'agissait d'une condition difficile à détecter à la naissance qui devient plus évidente à cinq ou six semaines.

« C'est un miracle que nous ayons eu notre collision à ce moment. Si ce n'était pas arrivé, Amalya serait seulement allée voir le médecin à l'âge de huit semaines, » Affirme Sharonne.

Le jour de l'opération a été éprouvant pour la famille, mais le personnel du CHEO les a gardés bien au courant pendant la procédure, ce qui a permis aux parents d'Amalya de demeurer calmes. Suite à sa chirurgie, Amalya a été transférée à l'Unité des soins intensifs où elle respirait grâce à un système de ventilation artificielle. « La deuxième nuit, je suis restée au CHEO avec Amalya, » se souvient Sharonne. « Sa pression artérielle est montée en flèche. Je ne le savais pas à ce moment-là, mais si sa

pression était devenue trop élevée, les points de sutures sur son aorte auraient pu rupturer, causant son décès. Le Dr Maharajh est resté avec nous pendant une grande partie de la nuit, et Amalya a survécu. Elle a reçu d'excellents soins de la part du personnel infirmier et le Dr Maharajh est venu la visiter tous les jours. Nous sommes incroyablement reconnaissants de la qualité des soins que notre petite fille a reçus pendant son séjour au CHEO. »

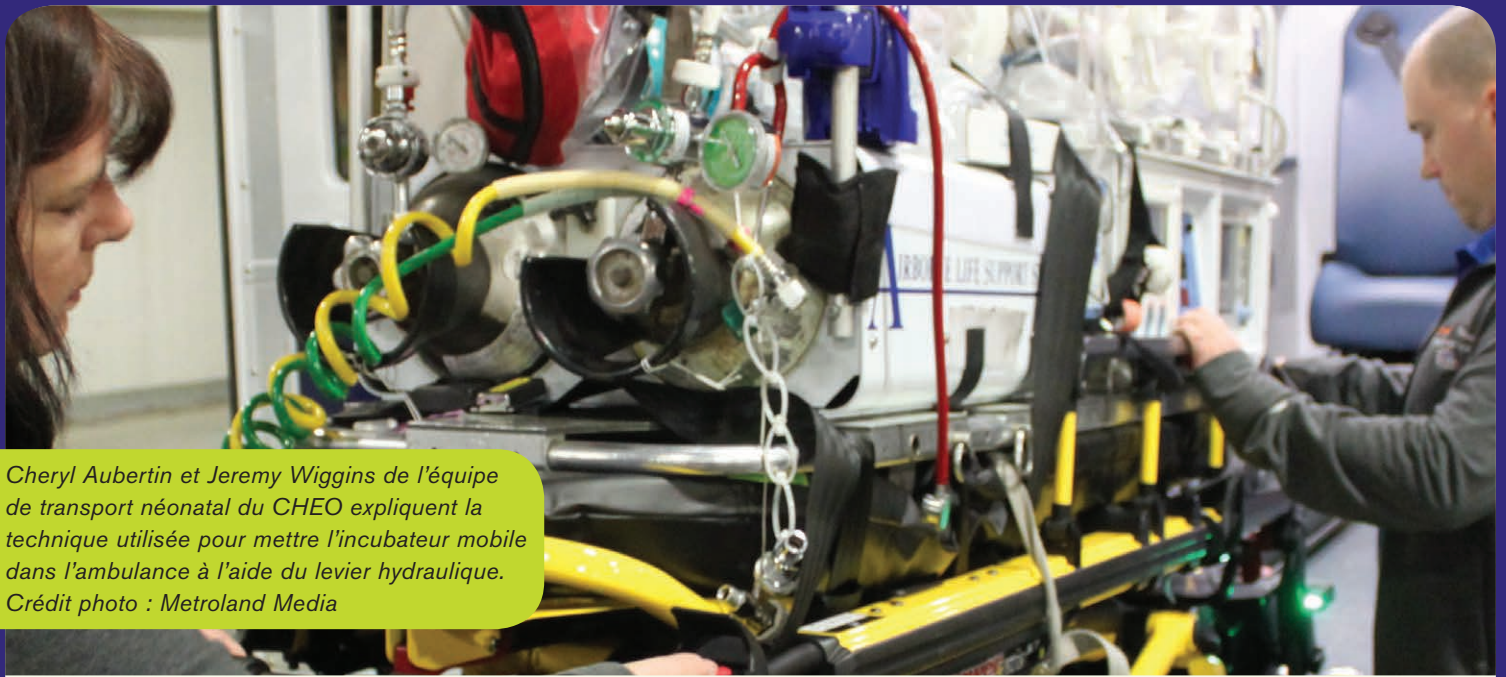
Après huit jours, la petite Amalya se portait mieux et a pu rentrer à la maison. Maintenant âgée de dix ans, Amalya adore poser des questions à son cardiologue, le Dr Gardin, au sujet de ce qui lui est arrivé lorsqu'elle était bébé. « Notre fille est complètement rétablie grâce au personnel extraordinaire du CHEO, » s'exclame Sharonne.

« Les seuls souvenirs qu'elle possède sont une petite cicatrice dans son dos et une photo dans son album. Il n'y a pas de mots pour expliquer à quel point nous avons apprécié le travail du Dr Maharajh et de l'équipe du CHEO. C'est extraordinaire – la vie nous a fait cadeau de notre fille deux fois. À sa naissance, et lorsque l'équipe du CHEO lui a sauvé la vie. Merci CHEO! »

Extrêmement reconnaissante envers l'hôpital, la famille a décidé de laisser un héritage permanent afin de s'assurer que les autres patients puissent bénéficier des excellents soins qui font du CHEO ce qu'il est. Les grand-parents d'Amalya, Sid et Tyleen Katz, ont créé le Fonds de dotation Amalya Katz. Ils versent régulièrement des dons en capital pour permettre au Fonds de croître à perpétuité. Comme généreux geste de remerciement pour les employés qui ont sauvé la vie de leur petite-fille, les Katz ont décidé de dédier le Fonds aux familles qui doivent voyager au CHEO depuis l'extérieur du pays pour subir des chirurgies cardiaques et des traitements et pour subvenir aux autres besoins du département de chirurgie cardiaque du CHEO. L'intérêt généré par ce Fonds aidera les enfants et les familles maintenant et pour des générations à venir.

Le jour où la famille a signé toute la documentation nécessaire, le personnel de la Fondation avait préparé une surprise toute spéciale. Le Dr Maharajh est venu visiter son ancienne patiente et sa famille. Lorsque le chirurgien d'Amalya est entré dans la pièce, la réaction de la famille a été instantanée – la surprise et la joie étaient tangibles. Il y a déjà dix ans qu'ils s'étaient vus pour la dernière fois. Ce fut des retrouvailles touchantes pour tous, incluant Amalya, même si elle n'avait pas de souvenir de ces semaines éprouvantes, une décennie auparavant.

Songez à laisser un héritage durable qui reflétera ce qui compte vraiment pour vous en incluant le CHEO dans vos plans successoraux. Si vous souhaitez obtenir de plus amples renseignements sur la façon de faire des dons en héritage au CHEO, veuillez communiquer avec Megan Doyle Ray, Gestionnaire, Dons en héritage et programmes commémoratifs, au 613-738-3694 ou par courriel à l'adresse megandoyle@cheofoundation.com. Vous pouvez aussi visiter notre site Web www.cheofoundation.com/fr/donate/legacy-giving/.



Cheryl Aubertin et Jeremy Wiggins de l'équipe de transport néonatal du CHEO expliquent la technique utilisée pour mettre l'incubateur mobile dans l'ambulance à l'aide du levier hydraulique. Crédit photo : Metroland Media

En direct de l'hôpital : Des soins mobiles pour nos patients les plus fragiles

Si on demande à n'importe quelle famille du CHEO dont l'enfant s'est déjà trouvé dans une condition critique ce qu'elles préconisent, elles répondront toutes que l'obtention rapide de soins est de première importance. Pour les familles qui habitent des grandes villes ou des villes dotées d'hôpitaux pédiatriques ou spécialisés, l'accès aux soins est plus facile. Par contre, pour les familles qui ont élu domicile dans de plus petites villes ou dans les secteurs ruraux, il est plus difficile d'obtenir des soins d'urgence pour les enfants et ces derniers n'ont pas toujours le luxe d'attendre.

Dans le cas des nourrissons gravement malades, il est important qu'ils obtiennent des soins adéquats le plus rapidement possible. Un nouveau partenariat entre l'unité de transport néonatal du CHEO et le service paramédic d'Ottawa est la solution parfaite pour transporter les nouveau-nés fragiles afin qu'ils aient accès aux soins de qualité dont ils ont besoin.

Depuis l'hiver dernier, une ambulance spécialisée munie de tout l'équipement nécessaire circule spécifiquement pour transporter les nouveau-nés fragiles du nord et de l'est de l'Ontario au CHEO afin qu'ils puissent recevoir des traitements spécialisés et pour assurer le transport de l'équipe de transport néonatal auprès des nourrissons, dans leur communauté, et les ramener au CHEO à temps pour répondre à leur prochain appel.

Ce véhicule de transport amélioré est muni d'un élévateur hydraulique pour l'incubateur mobile et les précieuses cargaisons du CHEO. Cela est une valeur ajoutée de santé et sécurité au travail pour l'équipe d'experts de transport néonatal, qui n'a plus à soulever le lourd incubateur d'un poids de 300 ou 400 livres. L'élévateur hydraulique fait le travail pour eux, réduisant ainsi les risques pour le bébé ainsi que pour le personnel.

Arborant le logo du CHEO, incluant le gentil ourson, la CHEO-mobile permettra à l'équipe de transport de sauver du temps et sera plus économique pour l'hôpital en conduisant l'équipe et son équipement là où ils doivent aller plus rapidement. Auparavant, l'équipe devait souvent attendre dans les hôpitaux locaux des communautés pour son transport de retour et devait même parfois

revenir en taxi. Souvent, elle se retrouvait prise à un endroit pendant des heures. Le nouveau véhicule permettra à l'équipe d'être disponible plus rapidement pour aider les nouveau-nés en détresse.

Ce projet n'aurait pas été possible sans la généreuse contribution du Fonds Scottie's Angels, qui a versé 30 000 \$ par l'entremise de la Fondation du CHEO pour permettre l'acquisition de ce véhicule. Le Fonds Scottie's Angels a été fondé par Jodi Empey, une maman du CHEO dont le bébé prématuré a été amené au CHEO de façon expéditive à sa naissance par l'équipe de transport néonatal du CHEO. Malgré le fait que Scottie ait succombé à des complications à l'âge de sept mois, Jodi souhaitait appuyer ce projet afin que d'autres familles puissent bénéficier d'un transport rapide et sécuritaire au CHEO dans les situations d'urgence.

L'équipe de transport néonatal du CHEO dessert une région de presque 440 000 km², une population de 2 255 000 habitants et approximativement 23 000 naissances annuellement. Chaque année, environ 440 enfants naissent avec des conditions médicales complexes et sont emmenés aux unités néonatales de soins intensifs du CHEO et de Kingston. C'est le rôle de l'équipe de transport néonatal du CHEO de stabiliser ces patients. Plusieurs autres petits à travers la région doivent être pris en charge par l'équipe et ensuite transportés aux hôpitaux qui peuvent leur fournir des soins adéquats. Ils peuvent avoir besoin de chirurgie, ou encore être atteints de conditions cardiaques congénitales. Pour ces enfants, l'accès rapide au CHEO où ils peuvent recevoir des soins spécialisés leur permet de commencer leur vie en santé et cela peut même aider à prévenir des problèmes comme les délais de développement, les handicaps moteurs, les troubles de vision, les problèmes d'ordre respiratoire et neurologique et même certains décès.

Ce nouveau partenariat permettra de meilleurs résultats pour les bébés les plus fragiles de la province en facilitant l'accès aux experts du CHEO qui peuvent sauver des vies. Peu importe où elles habitent, toutes les familles méritent que leurs enfants soient soignés rapidement par du personnel hautement qualifié.



Programme de recherche **CARE for RARE**

Mettre en lumière des informations qui sauveront des vies

Le petit Sam Proctor, âgé de sept ans, a de grands yeux couleur chocolat et un sourire qui peut illuminer toute une pièce. Sam habite à Black Diamond en Alberta avec ses parents, Sharon et Dave et ses sœurs, Julia, 10 ans et Adele, 5 ans. La famille Proctor espère trouver des réponses au courant de l'année à venir.

Sam a de la difficulté à maintenir son équilibre. Tout ce qui a trait au mouvement lui donne du fil à retordre : la motricité fine et globale, l'équilibre et la coordination. Les activités simples que la plupart des gens prennent pour acquis comme marcher, manger et s'habiller présentent toutes un défi quotidien pour Sam. Mais ce qui demeure le plus difficile pour lui et sa famille est l'absence d'un diagnostic pour sa condition.

Dave affirme que l'hôpital pour enfants de l'Alberta à Calgary a été d'une grande aide à la maison – mais c'est dans le cadre d'une réunion il y a neuf mois que le CHEO est entré en jeu. La D^{re} Kym Boycott et l'équipe du programme *CARE for RARE* au CHEO ont sélectionné Sam pour faire partie d'une étude sur le « séquençage de l'exome entier ». Ce test génétique signifie que l'ADN de Sam est mis à l'étude. Le résultat de cette étude : une énorme quantité de données, un peu comme une encyclopédie de son ADN comportant des milliers de pages.

Le programme *CARE for RARE* est un partenariat international d'hôpitaux et d'instituts de recherche de partout autour du globe. Les chercheurs compilent de l'information, la partagent et cherchent des réponses dans une étendue plus vaste. Ils cherchent parfois quelque chose qu'ils n'ont jamais vu auparavant, ou encore quelque chose qu'ils ont vu, mais qu'ils ne réussissent pas à comprendre. Pour les chercheurs et les familles, cette initiative peut mettre en lumière de l'information qui changera leur vie.

« Ce programme pourrait révéler quelque chose sur la condition de Sam, » dit Dave avec espoir. « Nous ne savons pas quel est le

meilleur traitement ou la meilleure façon de travailler avec lui, car nous ne savons pas à quoi nous avons affaire. Plus nous aurons de réponses, plus il sera évident pour nous d'être de meilleurs parents et plus nous serons en mesure de bénéficier de l'aide du système de santé pour nous guider. »

Habituellement, le délai du traitement de l'information est de six mois à un an. « Nous pourrions avoir des nouvelles à tout moment, » dit Dave. « Mais en attendant, nous faisons tout dans notre possible pour préparer Sam à la vie. »

Évidemment, toute la famille a pris à cœur l'enthousiasme de la D^{re} Boycott à l'égard de son travail.

« C'est impossible de lui parler sans vouloir organiser une collecte de fonds, » rit Dave. « Entre D^{re} Boycott et Sam, je ne manquais pas d'enthousiasme! » C'est donc comme cela que Dave, un champion marathonien détenteur de records, s'est inscrit à une course de 500 km d'une durée de trois jours à Glendale, en Arizona. Ils ont fait faire des t-shirts à l'effigie de l'équipe et son épouse Sharon a coordonné la logistique pendant que Dave s'entraînait. La collecte de fonds a atteint tous les sommets en amassant un total de 13 600 \$ pour le programme *CARE for RARE* du CHEO.

À la fin décembre, toute la famille est allée encourager Dave. Après 35 heures, Dave était en première place mais il a subi une blessure au genou qui l'a empêché de continuer. Cependant, grâce à une grande avance, il a fini en deuxième place et a parcouru un total de 320 km.

« Pendant la course, lorsque j'ai eu de la difficulté, je pensais à Sam et au fait qu'il ne peut pas faire ce que je fais. Cette pensée m'inspire – surtout lorsque vient le temps d'amasser des fonds et de faire de la sensibilisation de causes comme *CARE for RARE* », dit-il. « Je le fais pour Sam et pour tous les autres enfants et leurs familles qui sont aux prises avec une condition non diagnostiquée. »

8

Nous remercions tous ceux et celles qui ont participé de quelque façon que ce soit, à titre de bénévole ou de donateur, aux événements de la Fondation. Votre dévouement est grandement apprécié.

Nous remercions l'équipe de Smiling Cat Inc. (www.smilingcatinc.com) qui participe aux projets de la Fondation du CHEO tout au long de l'année et qui nous aide à réaliser ce bulletin de nouvelles.

Le Temps des ours est un bulletin semestriel de nouvelles publié par la Fondation du Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario à l'intention de ses donateurs et donatrices et de tous les amis du CHEO. Si vous avez des questions ou commentaires, adressez-les à la Fondation du CHEO ou visitez notre site Web au www.fondationducheo.com.

Convention pour les publications distribuées par courrier N° 40063574. Retour des adresses canadiennes en souffrance à :

Fondation du CHEO
415, chemin Smyth
Ottawa (Ontario) K1H 8M8
(613) 737-2780